ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVIII. Jahrgang.

№ 125. Пятница 30. Октября. — Freitag, 30. October **1870.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

Журнальнымъ постановленіемъ Лифляндскаго Губернскаго Управленія отъ 23. Октября сего 1870 года отставной канцелярскій служитель Рижскаго Орднунгсгерихта, сынъ губернскаго секретаря Эдуардъ Францкевичъ опредѣленъ канцелярскимъ служителемъ сего Губернскаго Управленія. № 4099.

Mittelst Journalverfügung der Livländischen Gouvernements-Regierung vom 23. October c. ist der dimitt. Kanzelleioffiziant des Rigaschen Ordnungsgerichts, Gouvernements-Secretairssohn Eduard Franzkiewitsch als Kanzelleiofficiant dieser Gouvernements-Regierung angestellt worden. Nr. 4099.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Французская подданная Марія Ларошетъ объявила, что выданный ей въ г. Ригѣ 8. Февраля 1869 г. за № 552 паспортъ на жительство въ Россіи ею утерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону. № 8451.
Рига, Октября 21. дня 1870 г.

Da die Französische Unterthanin Marie **Laroschette** die Anzeige gemacht hat, daß sie ihren russischen Aufenthaltspaß d. d. 8. Februar 1869 sub Nr. 552 verloren habe, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands vom Livländischen Gouvernements-Chef hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 8451.
Riga, den 21. October 1870.

На основаніи приговора уголовной депутаціи Рижскаго магистрата сосланъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Сергѣй Громовъ, который примѣтами: рост. 2 арш. $5^1/_8$ верш., тѣлосложенія здороваго, волосы на головѣ и бровяхъ темнорусые, глаза каріе, носъ обыкновенный, ротъ умѣренный, подбородокъ круглый, лице чистое, отъ роду ему около 30 лѣтъ; особенныхъ примѣтъ нѣтъ.

Лифляндское губернское правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства. № 3907. 2

Auf Grund des Urtheils der Criminaldeputation des Rigaschen Raths ist der Vagabund Sergey **Gromow** nach Ostsibirien zur Niederlassung versandt worden.

Derselbe ist 2 Arschin $5^1/_8$ Werschok groß, von gesundem Körperbau, hat dunkelbraunes Haupthaar, braune Augenbrauen, braune Augen, eine gewöhnliche in der Mitte etwas gebogene Nase, einen mittelgroßen Mund, ein rundliches Kinn, ein glattes Gesicht, ist ungefähr 30 Jahre alt. Besondere Merkmale sind nicht vorhanden.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication melden möge. Nr. 3907. 2

На основаніи приговора уголовной депутаціи Рижскаго магистрата сосланъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Никифоръ Віошкинъ, который примѣтами: рост. 2 ар. $4^1/_8$ вер., тѣлосложенія крѣпкаго, волосы на головѣ и бровяхъ черные, глаза каріе, носъ малый, прямой, ротъ обыкновенный, подбородокъ круглый, лице рябоватое, отъ роду ему около 32 лѣтъ; особенныхъ примѣтъ нѣтъ.

Лифляндское губернское правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ, отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства. № 3910. 2

Auf Grund des Urtheils der Criminaldeputation des Rigaschen Raths ist der Vagabund Nikifor **Wioschkin** nach Ostsibirien zur Niederlassung versandt worden.

Derselbe ist 2 Arschin $4^1/_8$ Werschok groß, von kräftigem Körperbau, hat schwarzes Haupthaar, schwarze Augenbraunen, braune Augen, eine kleine, gerade Nase, einen gewöhnlichen Mund, rundliches Kinn, ein pockennarbiges Gesicht, ist ungefähr 32 Jahre alt. Besondere Merkmale sind nicht vorhanden.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication melden möge. Nr. 3910. 2

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Господинъ Генералъ-Губернаторъ князь Багратіонъ прибудетъ въ Ригу въ Субботу 31. числа сего Октября и у Его Сіятельства будетъ общій пріемъ въ Воскресенье послѣ обѣдни въ часъ дня.
г. Рига, Октября 29. дня 1870 года.

Sonnabend den 31. October d. J. wird Se. Erlaucht der Herr General-Gouverneur Fürst **Bagration** in Riga eintreffen und am Sonntage den 1. November c., nach beendetem Gottesdienste um 1 Uhr Mittags, bei Hochdemselben allgemeiner Empfang stattfinden. Nr. 7477.
Riga, Polizei-Verwaltung den 29. October 1870.

Реэстръ письмамъ, возвращеннымъ въ Ригу въ теченіе времени отъ 15. по 21. Октября 1870 г.

Verzeichniß der Briefe, die vom 15. bis zum 21. October 1870 nach Riga zurückgesandt worden sind.

Простыя внутреннія. Ordinaire inländische.

. Изъ С.-Петербурга — Дашену, Ассу, фонъ Эттингену, Флаксману, Lahutien, изъ Феллина — Bindeman, изъ Воронежа — Таккелю, изъ Москвы — Самсонову, изъ Рѣжицы — Яковлевичу, изъ Дерпта — Каргайтину, фонъ Резону, изъ Гамбе — Шустеру, aus Dünaburg — Grebin, aus Feldtenhof — Thomsohn, изъ Кирилова — Боголовичу, aus Zirkallen — Mathieson, aus Groß-Sessau — Gemeindeschreiber, aus Wenden — Eschenberg, изъ Аузейна — Эшшенбергу.

Заграничныя. Ausländische.

Aus Elster — v. Krüdener, aus Horsens — Jacobsohn, aus Ems — v. Schelteкcken, aus München — v. Kahlen, aus Königsberg — Fleder.

Письма страховыя и со вложеніемъ.
Recommandirte und Geldbriefe.

Изъ Серпухова — Яну Рей (6 руб.), изъ Нижняго-Новгорода — Ксендзу Ордицкому (32 руб.), изъ Сычевки — Ларіону Ермолаеву (пасп. и 10 руб.), изъ Фридрихштата — Бренцу Анкальну (пасп.). № 5117 b.

Vom Vorstande der Rigaschen Matrosen-Innung werden hiemit sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden, sowie Gemeinde-Verwaltungen in Livland ersucht, das abhanden gekommene Aufenthaltsbillet des Innungsmatrosen Janne **Weinberg** vom Kronamt Schlock, d. d. 6. Juni 1867 Nr. 605 im Auffindungsfalle dem Innungs-Vorstande zuzusenden, mit dem fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 1229. 2
Riga, den 10. October 1870.

Vom 2. Rigaschen Kirchspielsgerichte wird desmittelst bekannt gemacht, daß dasselbe **vom 26. d. Monats ab,** seinen Sitz auf dem im Treyden-Loddigerschen Kirchspiele belegenen Gute **Inzeem** haben wird. — Adresse: per „Station Roop."
Siggund, den 20. October 1870.
Nr. 2267. 1

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. hat das Livländische Hofgericht auf das Gesuch des dimittirten Gardelieutenants Friedrich von **Roth** kraft dieses öffentlichen Proclams, Alle und Jede, welche:

A. wider die, zufolge des zwischen dem dimittirten Kirchspielsrichter Gustav von Roth, als Cedenten und dessen Sohne, dem dimittirten Gardelieutenannt Friedrich von Roth, als Cessionar am 22. Mai 1870 abgeschlossenen, bei diesem Hofgerichte am 8. Juni 1870 sub Nr. 104 corroborirten Erbcessionstransacts geschehene transactliche Cession und Uebertragung des dem dimittirten Kirchspielsrichter Gustav von Roth durch hofgerichtlichen Abscheid vom 25. Februar 1844 sub Nr. 477 zum Eigenthum adjudicirten, im Dorpat-Werroschen Kreise und Pölweschen Kirchspiele belegenen Gutes **Tilsit** sammt Appertinentien und Inventarium in seinem vollen rechtlichen Bestande, d. h. mit Ausschluß jedoch der zu demselben gehörigen, indeß bereits verkauften Gesinde und zwar der, ohne Hilfe der Livländischen Credit-Societät verkauften Gesinde:

Nr. 1 **Alla**, groß 22 Thaler 8 Groschen; Nr. 2 **Zuchna**, groß 22 Thaler 2 Groschen; Nr. 3 **Palli**, groß 20 Thaler 7 Groschen; Nr. 4 **Lakki**, groß 20 Thaler 1 Groschen und Nr. 24 **Schulland**, groß 6 Thaler 40 Groschen;

im Gesammtlandeswerthe von 90 Thalern 53 Groschen, so wie der, mit Hilfe der Livländischen Credit-Societät verkauften Gesinde:

Nr. 5 **Pallikerba**, groß 27 Thaler 8 Groschen; Nr. 6 **Kerba**, groß 23 Thaler 1 Groschen; Nr. 17 **Sinka**, groß 29 Thaler 24 Groschen und Nr. 19 **Wekkeruse**, groß 18 Thaler 1 Groschen;

im Gesammtlandeswerthe von 97 Thalern 34 Groschen mit Einschluß aber der von dem Gute Pölks eingetauschten und mit dem Gute Tilsit vereinten Gehorchsland-Gesinde Männi Jahn und Männi Peter, Jusa Ado und Jusa Jacob nebst den angrenzenden Hofesländereien, zusammen im Landeswerthe von 65 Thalern 87 Groschen an den dimittirten Gardelieutenant Friedrich von Roth Einwendungen erheben, oder aus privilegirten oder stillschweigenden Hypotheken, oder aus irgend welchem andern rechtlichen Titel Ansprüche und Forderungen an das Gut Tilsit sammt Appertinentien und Inventarium formiren zu können vermeinen, mit Ausnahme jedoch der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät bezüglich der zum Besten derselben auf dem Gute Tilsit ruhenden Pfandbriefforderung, so wie mit Ausnahme der sonstigen Inhaber von auf das Gut Tilsit ingrossirten Forderungen, als auch endlich mit Ausnahme der rechtlichen Vertreter der auf dem Gute Tilsit ruhenden gesetzlichen öffentlichen Abgaben und Leistungen und

B. wider die Mortification des angezeigtermaßen abhanden gekommenen Krepost-Originals der am 26. August 1829 von dem derzeitigen Erbbesitzer des im Pernauschen Kreise und Helmetschen Kirchspiele belegenen Gutes Hollershof oder Morsel-Ilmus, verabschiedeten Obristlieutenant und Ritter George von Reichardt zum Besten der Auguste von Reichardt geborenen von Helmersen unter Verpfändung des Gutes Hollershof oder Morsel-Ilmus über 4000 Rbl. S. ausgestellten und von dem Livländischen Hofgerichte am 27. Februar 1836 sub Nr. 108 auf das Gut Hollershof oder Morsel-Ilmus ingrossirten, mit einer am 9. März 1842 sub Nr. 32 ebenfalls vom Livländischen Hofgerichte corroborirten Declaration versehenen Obligation Einwendungen formiren zu können vermeinen, oberrichterlich aufforderen wollen, sich a dato dieses Proclams rücksichtlich der transactlichen Cession und Uebertragung des Gutes Tilsit sammt Appertinentien und Inventarium innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahre sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 14. November 1871, rücksichtlich der gebetenen Mortification des oberwähnten Krepostoriginals der auf das Gut Hollershof oder Morsel-Ilmus ingrossirten Obligation über 4000 Rbl. S. aber innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten, d. i. bis zum 30. März 1871 und spätestens innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen mit solchen ihren vermeinten Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß Ausbleibende und namentlich auch etwaige privilegirte oder stillschweigende Hypothekare, so weit dieselben nicht ausdrücklich von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nach Ablauf dieser vorgeschriebenen peremtorischen Meldungsfristen nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gänzlich und für immer präcludirt, auch demgemäß nicht nur der am 8. Juni 1870 sub Nr. 104 bei diesem Hofgerichte corroborirte, am 22. Mai 1870 zwischen dem dimittirten Kirchspielsrichter Gustav von Roth und dessen Sohne, dem dimittirten Gardelieutenant Friedrich von Roth abgeschlossene Erbcessions-Transact in allen Stücken für rechtskräftig erkannt, sondern auch das im Dorpat-Werroschen Kreise und Pölweschen Kirchspiele belegene Gut Tilsit sammt Appertinentien und Inventarium, frei von allen Schulden, Lasten und Verhaftungen, so weit solche nicht ausdrücklich von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen worden, dem dimittirten Gardelieutenant Friedrich von Roth zum Eigenthum adjudicirt, so wie das sub Litt. B erwähnte Krepostoriginal der das im Pernauschen Kreise und Helmetschen Kirchspiele belegene Gut Hollershof oder Morsel-Ilmus belastenden, von dem verabschiedeten Obristlieutenant und Ritter Georg von Reichardt zum Besten der Auguste von Reichardt geb. von Helmersen unter Verpfändung des Gutes Hollershof oder Morsel-Ilmus über 4000 Rbl. S. am 26. August 1829 ausgestellten, bei diesem Hofgerichte am 27. Februar 1836 sub Nr. 108 auf das Gut Hollershof oder Morsel-Ilmus ingrossirten, mit einer am 9. März 1842 sub Nr. 32 ebenfalls vom Hofgerichte corroborirten Declaration versehenen Obligation für mortificirt und nicht mehr gültig erkannt und an Stelle dieses verloren gegangenen Krepostoriginals ein neues, die betreffende Obligationsforderung beurkundendes Krepostdocument ausgestellt und der Supplicantin Auguste von Reichardt geb. von Helmersen resp. deren etwaigen Erben, Erbund Rechtsnehmern ausgereicht werden soll. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 4644. 2

Riga, Schloß den 30. September 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. hat das Livländische Hofgericht auf desfallsiges Ansuchen kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche:

1) an die nachstehenden, angeblich aus der **Schloß-Ritauschen Gebietslade gestohlenen** Livländischen Pfandbriefe, als:

a. № 13,105/58 Behrsehof, groß 100 Rbl.
b. № 4096/64 Marama, groß 100 Rbl., alle beide ohne Zinsbogen;
c. № 4319/4 Neu-Kusthof, groß 800 Rbl. auf den Namen des Ed. Lindwart verschrieben;
d. № 15,500/111 Schloß-Ritau, groß 500 Rbl. auf den Namen des Grafen Stenbock-Fermor verschrieben;
e. № 4325/5 Alt-Karkel, groß 1000 Rbl. auf den Namen des Jacob Jacke & Co. verschrieben;
f. № 8104/129 Laudohn, groß 100 Rbl.
g. № 15,505/116 Schloß-Ritau, groß 100 Rbl.
h. № 9329/31 Sandel, groß 100 Rbl.
i. № 4901/19 Stomersee, groß 100 Rbl.
k. № 15,511/122 Schloß-Ritau, groß 100 Rbl.
l. № 2906/49 Weßlershof, groß 100 Rbl. nebst Zinsbogen mit Coupons pro April-Termin 1870 und folgenden;

2) an die nachstehenden, auf dem im Werroschen Kreise und Cannapähschen Kirchspiele belegenen Gütchen Neu-Johannishof, annoch ruhenden, angezeigtermaßen bereits längst berichtigten, jedoch seither nicht delirten Schuldposten, als:

a. einer am 20. September 1804 zum Besten des Herrn Hofraths Probst ausgestellten, am 24. October 1804 sub Nr. 288 ingrossirten Obligation groß 1240 Rbl. S.,
b. einer am 25. October 1802 zum Besten der Frau Obristlieutenantin Charlotte von Schröders ausgestellten, am 11. September 1805 sub Nr. 947 ingrossirten Obligation groß 1000 Thlr. Alberts,
c. einer am 23. September 1805 zum Besten des Johann Thobias Berger ausgestellten, am 20. October 1805 sub Nr. 952 ingrossirten Obligation groß 1665 Rbl. Bco.-Aſſ.,

aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche und Forderungen machen oder Einwendungen wider die gebetene Mortification und Deletion der obspecificirten Pfandbriefe und Schuldposten, sowie der letztern betreffenden Documente formiren zu können vermeinen, oberrichterlich aufforderen wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten, d. i. bis zum 12. April 1871 und spätestens innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen mit solchen ihren vermeinten Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben und selbige zu documentiren, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen peremtorischen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern gänzlich und für immer präcludirt und die hier oben sub 1, a—f und 2, a—c specificirten Livländischen Pfandbriefe sammt den resp. dazu gehörigen Zinsbogen mit Coupons, so wie die auf Neu-Johannishof annoch ruhenden Schuldposten sammt den letztern betreffenden Documenten für mortificirt und nicht mehr giltig erkannt werden sollen, auch zur Erlangung neuer Pfandbriefe an Stelle der obbezeichneten Pfandbriefe das Erforderliche statuirt werden soll. Wonach ein Jeder, den Solches angeht sich zu richten hat. Nr. 4878. 1

Riga-Schloß, den 12. October 1870.

Demnach von der II. Section des Landvogteigerichts der Kaiserlichen Stadt Riga auf Ansuchen des Herrn Advocaten Kählbrandt, Namens des Kaufmanns Alexei **Meyer** ein Proclam zur Mortificirung der nachbenannten, sich auf dem, dem Impetranten am 18. September 1870 öffentlich aufgetragenen, im 3. Quartier der **Moskauer** Vorstadt sub Pol.-Nr. 80 an der großen Neureußischen Straße belegenen Wohnhause sammt Appertinentien annoch ingrossirt befindenden, angezeigtermaßen bereits bezahlten Capitalforderung, deren Originaldocument angeblich abhanden gekommen, nämlich

am 11. Juni 1798 zum Besten des Herrn Collegien-Assessors Wilhelm von Blankenhagen 1100 Thlr. Alb.,

nachgegeben worden, als werden Alle und Jede, welche hinsichtlich der vorbeschriebenen, angezeigtermaßen berichtigten Capitalforderung irgend welche Ansprüche formiren zu können vermeinen sollten, desmittelst angewiesen, sich mit solchen ihren Ansprüchen oder sonstigen Rechten spätestens binnen sechs Monaten a dato, d. h. bis zum 29. Februar 1871 bei diesem Landvogteigericht in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten, unter Beibringung gehöriger Belege, zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter werde gehört, das Originalschulddocument über das oberwähnte Capital aber werde für mortificirt erachtet und dessen Deletion und Exgrossation ohne Weiteres werde gestattet werden. Nr. 534. 2

So geschehen Riga, Rathhaus in der I. Section des Landvogteigerichts den 29. Septbr. 1870.

Von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Pernau wird hiermit bekannt gemacht, daß das hierselbst deponirte offene Testament der verstorbenen unverehelichten Louise Barbara **Lönn**, am 24. November d. J. zur gewöhnlichen Sitzungszeit allhier beim Rathe öffentlich verlesen werden wird und haben Diejenigen, welche wider das Testament protestiren oder ihre Rechte als Erben wahrnehmen wollen, solche ihre Protestationen und Erbansprüche in der Frist von einem Jahre und sechs Wochen a dato der Verlesung des Testaments, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte allhier beim Rathe zu exhibiren, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser peremtorischen Frist Niemand weiter gehört noch admittirt werden wird, sondern ipso facto präcludirt sein soll. Wonach sich zu achten. Nr. 2273. 3

Pernau, Rathhaus den 22. October 1870.

Berichtigung. Bezugnehmend auf das in Verkaufssachen des Allaschschen Grundstückes Wetz- und Jaun-Klinze, genannt **Felsenhof**, unter dem 15. September c. Nr. 1096 vom Riga-Wolmarschen Kreisgerichte erlassene Proclam, ist der Name des Käufers zu emendiren und ist zu lesen statt „auf den Bauer Jacob Libbert" — auf den Bruder des Verkäufers, den Bürger Jacob Libbert. Nr. 1192.

Wolmar, den 7. October 1870. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. fügt das Dorpatsche Kreisgericht hiermit zu wissen, demnach der Herr dimitt. Garde-Stabsrittmeister Ernst Graf Mannteuffell, als Erbbesitzer des im Marien-Magdalenenschen Kirchspiele und Dorpatschen Kreise belegenen Güter **Saarenhof** und **Tellerhof**, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande der obengenannten Güter gehörigen Grundstücke auf nachstehend Genannte — dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke als von allen auf den Gütern Saarenhof und Tellerhof ruhenden Hypotheken und Forderungen freies und unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erbwie Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat das Dorpatsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät, sowie der etwaigen hypothekarischen Gläubiger, welche auf die Güter Saarenhof und Tellerhof ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche

unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung untenstehender Grundstücke mit allen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 9. April 1871 bei diesem Kreisgerichte mit solchen vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß solche Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien den Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

des Gutes Saarenhof:

1. Römme, groß 17 Thlr. 19 Gr., auf den Pernauschen Bürgeroкladisten Julius Gartz für den Preis von 2500 Rbl.
2. Metsa Nr. 84, groß 13 Thlr. 37 Gr., auf den Bauer Jacob Kingsep für den Preis von 1625 Rbl.
3. Tönno Nr. 72, groß 20 Thlr. 84 Gr., auf die Gebrüder Jacob und Willem Waddi für den Preis von 2525 Rbl.

des Gutes Tellerhof:

1. Some Nr. 29, groß 11 Thlr. 45 Gr., auf den Bauer Wilhelm Wilhelmson für den Preis von 1650 Rbl. Nr. 1464. 3

Dorpat, Kreisgericht am 9. October 1870.

Торги. Torge.

Вслѣдствіе отношенія Главнаго Интендантскаго Управленія Лифляндское губернское управленіе симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что военнымъ совѣтомъ назначенъ въ Лифляндской Казенной Палатѣ 18. Ноября с. г. торгъ, съ допущеніемъ запечатанныхъ объявленій, на поставку провіанта въ будущемъ 1871 году въ сухопутные магазины Лифляндской губерніи. № 2340. 1

In Folge Requisition der Haupt-Intendantur-Verwaltung wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß von dem Kriegsrathe auf den **18. November** c. bei dem Livländischen Kameralhofe ein Torg anberaumt ist, mit Zulassung versiegelter Offerten **zur Proviantlieferung für die Magazine der Landtruppen** des Livländischen Gouvernements auf das Jahr 1871. Nr. 2340. 1

Лица, желающія купить 3010 штукъ сосновыхъ деревъ изъ Биккернскаго городскаго лѣса, приглашаются симъ явиться къ торгамъ, которые производиться будутъ въ присутствіи Рижской Коммисіи городской кассы 10., 12. и 17. ч. Ноября сего года, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для разсмотрѣнія условій до торговъ касающихся и списка деревъ, продажѣ подлежащихъ равно какъ и для представленія требуемыхъ залоговъ. 1

г. Рига, ратгаузъ 15. Октября 1870 г. № 1418.

Diejenigen, welche eine Partie **von 3010 Kiefernstämme aus dem Bickernschen Stadtwalde kaufen wollen,** werden desmittelst aufgefordert, sich an den auf den 10., 12. und 17. November d. J. anberaumten Ausbotsterminen zur Verlautbarung ihrer Meistbote, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Kaufbedingungen, des Verzeichnisses der zum Verkauf gestellten Stämme und zur Bestellung der geforderten Sicherheit bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegium zu melden. Nr. 1418. 1

Riga-Rathhaus, den 15. October 1870.

Wenn das in der Stadt Wolmar sub Nr. 75 belegene, auf den Namen des Aeltesten, Glasermeisters Theodor **Meyer** verzeichnete Wohnhaus zur Regulirung gekündigter Hypothekschulden mit Uebereinstimmung der Interessenten meistbietlich nach Verlauf von sechs Monaten und sechs Wochen verkauft werden soll und hiezu der Termin auf den 6. Februar 1871 anberaumt worden, so wird Solches hiedurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht. Zugleich werden alle Diejenigen, welche aus irgend einem Grunde an den genannten Theodor Meyer Forderungen zu haben vermeinen sollten, hiedurch sub poena praeclusi et perpetui silentii angewiesen, sich mit selbigen unter Beibringung gehöriger Belege in der obenerwähnten Frist entweder in Person oder durch rechtsgültige Bevollmächtigte zu melden unter der ausdrücklichen Verwarnung daß sie nach Ablauf dieser Meldungsfrist nicht weiter gehört noch admittirt werden sollen. Nr. 1234. 2

Wolmar, Rathhaus den 26. Juni 1870.

Окружное артиллерійское управленіе Виленскаго Военнаго Округа приглашаетъ къ торгамъ на покупку изъ Динабургской и Бобруйской крѣпостныхъ артиллерій и склада артиллерійскаго имущества въ г. Вильнѣ разныхъ наименованій металлическаго лома, обозначеннаго въ прилагаемой у сего вѣдомости и во всемъ согласно утвержденныхъ на эту продажу условій.

На продажу эту назначается рѣшительный безъ переторжки торгъ въ г. Вильнѣ въ Виленскомъ Окружномъ Артиллерійскомъ Управленіи 17. Декабря сего 1870 года.

Торги будутъ произведены изустные, съ допущеніемъ при нихъ запечатанныхъ объявленій отъ цѣнъ оцѣночныхъ, на слѣдующихъ главныхъ основаніяхъ:

1) Желающіе участвовать въ изустныхъ торгахъ обязаны: а) узаконенныя прошенія, съ представленіемъ свидѣтельствъ на право вступать въ подряды съ казною, подать въ Виленское окружное артиллерійское управленіе ко дню торга. Не будутъ отвергаемы предложенія и такихъ лицъ, которыя представятъ прошенія съ свидѣтельствами въ самый день торга, но не позже 12 часовъ дня; б) къ торгу явиться въ вышеозначенный день отъ 10 часовъ утра до 12 часовъ по полудни.

2) Не желающіе участвовать въ изустныхъ торгахъ могутъ присылать въ запечатанныхъ пакетахъ письменныя объявленія, на точномъ основаніи 1912 ст. I. части X тома законовъ гражданскихъ изд. 1857 года, наблюдая при томъ: а) чтобы пакеты съ объявленіями поступали въ управленіе не позже 12 часовъ по полудни въ день назначенный для торга; б) чтобы въ объявленіяхъ было означено изъ какого именно склада и какого именно наименованія металлическій ломъ, изъ числа подлежащаго продажѣ, желаютъ искупить, безъ малѣйшаго отступленія отъ утвержденныхъ для торговъ условій; в) чтобы вообще объявленія писаны были согласно формы, указанной въ 1909 ст. упомянутаго тома свода законовъ и на пакетахъ была надпись: „въ Виленское окружное артиллерійское управленіе къ торгу назначенному 17. Декабря 1870 года".

3) Желающіе участвовать въ торгахъ какъ изустныхъ такъ и посредствомъ присылки объявленій въ запечатанныхъ пакетахъ, должны: а) цѣны на покупку металлическаго лома объявлять отдѣльно изъ Динабургской крѣпостной артиллеріи, изъ Бобруйской крѣпостной артиллеріи и изъ склада артиллерійскаго имущества въ г. Вильнѣ, по статьямъ лома, какъ онъ обозначенъ въ прилагаемой вѣдомости подъ отдѣльными номерами, назначая цѣны за пудъ и наблюдая при томъ необходимое подраздѣленіе лома годнаго и негоднаго, если таковое значится по вѣдомости; при этомъ предваряется, что обусловливаніе, что ломъ металла нѣсколькихъ наименованій, по объявленной цѣнѣ, подрядчики желаютъ принять только нераздѣльно, — небудетъ принимаемо въ соображеніе; б) при объявленіи цѣнъ дробныя копѣечныя доли назначать только слѣдующія: $^{1}/_{4}$, $^{1}/_{2}$, и $^{3}/_{4}$ копѣйки безъ дальнѣйшаго подраздѣленія.

При этомъ управленіе предваряетъ, что объявленія не согласныя съ вышеизложенными правилами и существующими для торговъ узаконеніями, не будутъ приняты въ соображеніе, какъ о томъ постановлено въ 708 статьѣ I. книги IV. части свода военныхъ постановленій изданія 1859 года.

Условія на этотъ торгъ можно видѣть ежедневно въ Виленскомъ окружномъ артиллерійскомъ управленіи, въ управленіяхъ Динабургской, Динаминдской и Бобруйской крѣпостныхъ артиллерій и складовъ артиллерійскаго имущества въ г. Вильнѣ и Ригѣ и въ губернскихъ правленіяхъ: Виленскомъ, Ковенскомъ, Гродненскомъ, Витебскомъ, Минскомъ, Могилевскомъ, Лифляндскомъ (въ типографіи) и Курляндскомъ.

Утвержденіе цѣнъ, состоявшихся на торгахъ, будетъ зависѣть отъ военнаго совѣта.

ВѢДОМОСТЬ

металлическому лому, предлагаемому въ продажу изъ Динабургской и Бобруйской крѣпостныхъ артиллерій и склада артиллерійскаго имущества въ г. Вильнѣ.

Изъ Динабургской крѣпостной артиллеріи:

		По оцѣнкѣ на сумму:	
1) Желѣза лому въ дѣло годнаго . .	1007 пуд.	302 р.	„
2) Желѣза лому въ дѣло негоднаго .	4611 пуд.	691 р.	„
3) Желѣза лому отъ поломанныхъ гвоздей въ дѣло негоднаго	$2^{3}/_{4}$ пуд.	„	14 к.
4) Мѣди латуни . .	$5^{3}/_{4}$ фун.	„	58 к.
5) „ штыковой	1 пуд.	4 р.	„
6) „ капсюльной	$1^{1}/_{2}$ пуд.	7 р.	20 к.
7) Мѣди въ разныхъ частяхъ . .	597 пуд.	2089 р.	50 к.
8) Стали лому . . .	494 пуд.	148 р.	„
9) Стальныхъ лезвій	$8^{1}/_{2}$ пуд.	4 р.	25 к.
10) Чугуна лому въ орудіяхъ	95 пуд.	7 р.	10 к.
11) Чугуна лому въ снарядахъ, картечной дроби и прочихъ мелкихъ вещахъ	24436 пуд.	2443 р.	60 к.

Изъ Бобруйской крѣпостной артиллеріи.

12) Стали лому годнаго	393 пуд.	295 р.	„
13) Стали лому негоднаго	28 пуд.	11 р.	„
14) Чугуна лому въ орудіяхъ	1317 пуд.	158 р.	„
15) Чугуна лому въ снарядахъ, картечной дроби и прочихъ мелкихъ вещахъ	7514 пуд.	751 р.	„
16) Желѣза лому годнаго	3606 пуд.	1262 р.	„
17) Желѣза лому негоднаго	669 пуд.	167 р.	„
18) Желѣза листоваго негоднаго . .	110 пуд.	16 р.	„
19) Мѣди красн. лому	5 пуд.	70 р.	„
20) „ желтой лому	881 пуд.	5286 р.	„

Изъ склада артиллерійскаго имущества въ г. Вильнѣ.

21) Чугуна лому въ орудіяхъ	710 пуд.	71 р.	„
22) Чугуна лому въ снарядахъ, картечной дроби и прочихъ мелкихъ вещахъ	4630 пуд.	463 р.	„
23) Желѣза лому . .	1421 пуд.	710 р.	„
24) Стали лому . . .	275 пуд.	206 р.	„
25) Мѣди лому . . .	302 пуд.	1665 р.	„
26) Жести лому . .	5 пуд.	1 р.	„
27) Свинцу въ покрышкахъ или подлотахъ	35 фун.	1 р.	75 к.
28) Сплава свинцу съ цинковъ . . .	5 пуд.	10 р.	„
29) Цинку	36 фун.	1 р.	80 к.
30) Проволоки . . .	12 фун.	„	60 к.

№ 13165. 3

Въ С.-Петербургскомъ приказѣ общественнаго призрѣнія на основаніи разрѣшенія господина министра внутреннихъ дѣлъ, назначены 16. Января 1871 года торги съ переторжкою чрезъ три дня съ допущеніемъ запечатанныхъ объявленій на основаніи 1912 ст. X т. 1 части св. зак. изд. 1857 года на устройство новой булыжной мостовой по Зелениной дачѣ принадлежащей приказу, Петербургской час. 2 участка въ количествѣ 3600 квад. саж. съ производствомъ предварительно земляныхъ работъ по смѣтѣ на 13,822 руб. 20 коп. съ тѣмъ, чтобы устроить мостовую согласно кондицій. По сему вызываются желающіе принять на себя производство сихъ работъ своими рабочими и изъ собственныхъ матеріаловъ, явиться въ приказъ въ назначенное время съ представленіемъ благонадежныхъ залоговъ и узаконенныхъ видовъ о своей личности. Смѣту и кондиціи можно разсматривать благовременно въ приказѣ въ присутственное время. При чемъ предваряется, что послѣ переторжки никакія новыя предложенія приняты не будутъ, на основаніи 1862 ст. X т. 1 части св. зак. изд. 1857 года.

Октября 23. дня 1870 года. № 2614. 3

За Лифл. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть.

Nichtofficieller Theil.

Im Laufe der 1. Hälfte des Oct.=Monats 1870 wurden von den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements nachstehende Unglücksfälle und besondere Ereignisse einberichtet.

Feuerschäden. Es brannten auf: Am 12. Sept. im Rigaschen Kreise unter dem Gute Stopiushof aus noch unbekannter Veranlassung 8 Gebäude des Smalkan-Gesindes mit einem Schaden von 1400 Rbl.; — am 18. Sept. im Wolmarschen Kreise unter dem Gute Rujen Torney aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus des Galle-Kunter-Gesindes mit einem Schaden von 1500 Rbl.; — am 27. Sept. in demselben Kreise unter dem Gute Salisburg aus noch unbekannter Veranlassung die Hofesriege mit einem Schaden von 1571 Rbl.; — am 29. Sept. im Pernauschen Kreise auf dem Gute Saarahof aus noch unbekannter Veranlassung eine in der Nähe der Hofesmühle belegene Riege mit einem Schaden von 695 Rbl.; — am 25. Sept. im Dörptschen Kreise unter dem Gute Ellistfer aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus mit sämmtlichen Nebengebäuden des Allajöe-Gesindes und das Wohnhaus nebst Klete des dasigen Buschwächters mit einem Schaden von 1807 Rbl. — Im Oeselschen Kreise: am 20. Sept. unter dem publ. Gute Masik aus noch unbekannter Veranlassung die Gesindesgebäude der Wirthe Mathi Iwan Mung und Kanne Mats Tiwits mit einem Schaden von 1078 Rbl.; — am 29. Sept. auf dem priv. Gute Murratz aus noch unbekannter Veranlassung die Hofesriege mit einem Schaden von 722 Rbl. — Im Rigaschen Patrimonialgebiete: am 28. Sept. aus noch unbekannter Veranlassung die Riege des Gütchens Essenhof mit einem Schaden von 1000 Rbl.; — am 5. Oct. aus noch unbekannter Veranlassung die Riege des dem Consul Schwartz gehörigen Höfchens Neuhof mit einem Schaden von 1000 Rbl.; — am 6. Oct. c. in Pernau aus noch unbekannter Veranlassung ein Nebengebäude des Wohnhauses des ehemaligen Lootsen-Commandeurs Prahm mit einem Schaden von 885 Rbl. — Im Werroschen Kreise: am 23. Sept. aus noch unbekannter Veranlassung die zum priv. Gute Koik-Annenhof gehörige Hofesriege mit einem Schaden von 1500 Rbl. — An demselben Tage unter dem publ. Gute Alt-Koiküll aus noch unbekannter Veranlassung die Riege des Bauers Jahn Kurwitz mit einem Schaden von 979 Rbl.; — am 19. Sept. im Wendenschen Kreise unter dem Gute Lubahn aus noch unbekannter Veranlassung zwei Wohnhäuser und die Riege des Braute-Gesindes mit einem Schaden von 425 R. 25 Kop. — In Riga: aus noch unbekannter Veranlassung die auf dem Grebentschikowschen Höfchen belegene mit Getreide gefüllte Riege mit einem Schaden von 200 Rbl.; — am 10. Oct. brach in der sub Nr. 21 in der Citadelle belegenen Arrestantenkaserne in der im 1. Stockwerk befindlichen Tischlerwerkstätte Feuer aus. Die Flammen bemächtigten sich plötzlich des Zimmers und der Decke, welche abbrannte, und zeigten sich stellenweise schon auf dem Boden; der schnell herbeigeeilten Löschmannschaft gelang indessen die baldige Löschung des Brandes. Der durch das Feuer verursachte Schaden wird auf 300 Rbl. veranschlagt.

Viehseuche. Zufolge Berichts der Medicinalabtheilung der Livl. Gouv.-Verwaltung herrscht im Wendenschen Kreise auf den Gütern Versohn und Alt-Kalzenau seit dem 15. Sept. unter dem Rindvieh und den Schafen die Maul- und Klauenseuche, an welcher erkrankt sind: auf dem Gute Versohn 128 Stück, gefallen 125 Stück, zum 1. Oct. in Behandlung verblieben 3 Stück; auf dem Gute Alt-Kalzenau sind in derselben Zeit erkrankt 85 Stück, welche zum 1. Oct. krank verblieben waren. Zufolge Berichts derselben Medicinalabtheilung ist die zu Anfange October gemeldete unter dem Rindvieh in Riga ausgebrochene typhöse Entzündung des Magens und der Gedärme in der Folge als Rinderpest (Typhus contagiosus bovum) erkannt worden, an welcher erkrankt sind 44 Stück, gefallen 40, in Behandlung verblieben 4. Zur Vorbeugung der weiteren Verbreitung dieser Krankheit sind strenge veterinär-polizeiliche Maßregeln getroffen worden.

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle. In Folge eigener Unvorsichtigkeit sind ertrunken: am 25. Sept. im Rigaschen Patrimonialgebiete in der Düna der verabschiedete Gemeine Jahn Bike; — am 4. Oct. im Rigaschen Kreise unter dem Gute Dahlen in der Düna, der zu Klein-Jungfernhof verzeichnete Jahn Preede; — am 7. Oct. in der Aa beim Fischfange der zu Majorenhof verzeichnete Jakob Leckning. — In Riga: am 3. Oct. wurde auf der Düna ein Boot mit 8 Personen vom Sturm umgeworfen, bei welcher Gelegenheit 4 Personen und zwar die Jacobstädtsche Okladistin Awdotja Timofejewa, der Wilkomirsche Bauer Aresi Timofejew, der beurlaubte Kanonier Michaila Artamonow und der Rigasche Arbeiterokladist Iwan Wassiljew ertrunken sind; die übrigen Personen haben sich durch Schwimmen ans Ufer gerettet. — Außerdem sind ganz plötzlich gestorben: am 26. Sept. im Werroschen Kreise unter dem Gute Neu-Anzen die 5 Wochen alte Tochter der Bäuerin Marri Atol, Namens Liso, welche durch Unvorsichtigkeit der Mutter mit heißem Wasser verbrüht wurde und nach einigen Tagen an den erhaltenen Brandwunden starb. — In der Nacht auf den 27. Sept. im Wolmarschen Kreise unter dem Gute Dickeln der Bauer Jurre Apsiht, in Folge eines rasch verlaufenen Ruhranfalls. — In der Nacht auf den 29. Sept. auf dem Gute Treppenhof an Dunst der Hofesknecht Simon Olte. — Im Rigaschen Kreise: am 30. Sept. unter dem Gute Sudden der Klingenbergsche Bauer Laur Vogel am Schlagfluß; — am 6. Oct. starb unter dem Gute Uspisch ganz plötzlich der Schneider Krieper; — am 10. Oct. unter dem Gute Ringmundshof an Dunst der 17-jährige Sohn des Bahnwärters Günther, Namens Ferdinand. — In Riga: am 5. Oct. verstarb ganz plötzlich der Diener der Kirche zu St. Jakob Namens Christian Tschakfting. Nach Angabe des Arztes ist T. an einer Gehirnerschütterung, die er sich durch einen Fall von der Treppe zugezogen, gestorben; — am 4. Oct. am Schlagfluß ein unbekannter Mensch; — am 8. Oct. verstarb ganz plötzlich auf der Straße ein unbekannter Mensch an der Lungenschwindsucht, die sich bei ihm im höchsten Grade entwickelt hatte; — am 14. Oct. am Schlagfluß der Bronitzasche Bauer Nikolai Prochorow Sharow.

Selbstmorde. Am 3. Oct. erschoß sich im Dorpatschen Kreise auf dem Gute Tormahof in einem Melancholieanfalle der dimitt. Obrist Emil Blesky; — am 12. Oct. erhängte sich in Riga der Nurmhusensche Bauer Fritz Drewneek.

Ausgesetztes Kind. Am 11. Oct. wurde in Riga im Hause des Rigaschen Okladisten Iwan Zwetkow ein neugebornes männliches Kind ausgesetzt gefunden.

Verletzungen. In Riga: am 30. Sept. hatte der Maler, der in der Wohnung des Grafen Sabiello gearbeitet, das Rohr der Gasleitung beschädigt. Durch die beschädigten Stellen hatte sich das Gas im Zimmer verbreitet und als der Ministerial der Verwaltung der Reichsdomainen in den Baltischen Gouvernements Peter Rosenhof um $10\frac{1}{2}$ Uhr Abends sich dem Orte mit einem brennenden Lichte näherte, erfolgte eine Explosion, in Folge dessen mehrere Fensterscheiben in der Wohnung zertrümmert wurden und Rosenhof eine Verletzung davontrug. R. wurde sofort in das Stadtkrankenhaus zur Heilung abgefertigt. — Am 2. Oct. wurde am Dünaufer der verabschiedete Gemeine Nikolai Tschernow von dem Omnibus überfahren, wobei ihm beide Beine beschädigt wurden; — am 6. Oct. brach dem auf Kiepenholm beim Abladen von Fässern beschäftigten beurlaubten Gemeinen des Petschorschen Infanterieregiments Andrei Koslowsky ein herabstürzendes Faß die linke Hand. K. wurde zur Heilung sofort in das Rigasche Militair-Krankenhaus abgefertigt.

Diebstähle. Im Laufe der 1. Hälfte des Oct.-Monats wurden bei den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements 24 Diebstähle im Gesammtwerthe von 1011 Rbl. $2\frac{1}{2}$ Kop. zur Anzeige gebracht und zwar ist gestohlen worden: In Schlock: In der Nacht auf den 21. Sept. aus der Einfahrt des Jakob Spulle verschiedene Kleider und Instrumente werth 44 R. 90 K.; — am 26. Sept. dem Hebräer Moses Treuneß ein Bettuch werth 20 Rbl. — am 14. Sept. im Dorpatschen Kreise unter dem Gute Schloß-Lais den Bauern: Hans Saar ein Pferd, dem Hans Toming ein Pferd, dem Michel Saar ein Wagen und dem Carl Leismann Pferdegeschirre; der Werthbetrag des Gestohlenen ist noch nicht festgestellt. — In Pernau: am 17. Sept. dem Knochenhauer Banck Würste werth 50 Kop. und am 22. Sept. dem Speicheraufseher Franz Matthiesen ein Paletot werth 23 Rbl. — Im Rigaschen Kreise: auf dem Gute Pabbasch dem Arrendator Querfeldt von der Sedeck 2 Pferde nebst Fahrgeschirren werth 360 Rbl.; — am 21. Sept. auf dem Gute Uexküll dem Andrei Walsmann 16 Rbl. — In Riga: am 26. Sept. der Dienstmagd Olga Sanikow Sachen werth 31 Rbl. — In der Nacht auf den 28. Sept. dem Tuckumschen Hebräer Markus Baumann ein silberner Pokal werth 10 Rbl.; — am 29. Sept. dem Schiffscapitain Bulson drei Stangen Eisen; — der Dienstmagd Marie Seding verschiedene Sachen werth 12 Rbl.; — am 30. Sept. dem Dr. Kersting 21 Rbl.; — am 1. Oct. dem Mechanikus Johann Ramberg ein Paletot und eine silberne Uhr werth 35 Rbl.; — am 3. Oct. dem Rigaschen Arbeiterokladisten Alexander Wimbe eine silberne Uhr und baares Geld werth 26 Rbl.; — am 5. Oct. dem Restaurateur Eichbaum eine goldene Uhr und baares Geld zusammen werth 225 Rbl. — In der Nacht auf den 4. Oct. den Dienstmännern des Instituts „Expreß“ ein Wagen werth 30 Rbl. — In der Nacht auf den 8. Oct. dem Krüger Andrei Andersohn Waaren für 81 R. $12\frac{1}{2}$ Kop.; — am 8. Oct. der Rigaschen Okladistin Elisabeth Berschansky 5 goldene Ringe und baares Geld werth 69 Rbl. 50 Kop.; — am 9. Oct. dem Coll.-Secretair Schwarz ein Paletot werth 20 Rbl.; — am 12. Oct. dem dim. Revisor Coll.-Assessor Stahl Wäsche werth 21 Rbl.; — am 13. Oct. dem Blechschmied Carl Willer ein Handwagen werth 25 Rbl.

Schifffahrt. Vom 1. bis zum 16. Oct. sind in dem Rigaschen Hafen 69 Schiffe angekommen und zwar mit Waaren: 11 engl., 3 holl., 2 dän., 4 norw., 19 russ. 1 schwed. und 4 nordd. und mit Ballast: 12 engl., 1 holl., 3 dän., 2 norw., 4 russ. und 3 nordd. In derselben Zeit verließen den Hafen 225 Schiffe mit Waaren und zwar: 47 engl., 3 belg., 53 holl., 16 dän., 38 norw., 12 russ., 1 franz., 8 schwed. und 47 nordd.

Vom 4. Sept. bis zum 2. Oct. liefen in den Pernauschen Hafen ein 13 Schiffe und zwar mit Waaren: 1 russ., 1 engl., 1 norw., 1 holl. und mit Ballast: 1 russ., 2 dän., 1 norw., 2 nordd. und 8 holl. In derselben Zeit verließen den Hafen 17 Schiffe mit Waaren und zwar: 3 norw., 7 engl., 2 holl., 1 schwed., 3 russ., und 1 dän. — Nach dem Haynaschschen Hafen kam 1 russ. Schiff mit Ballast, welches mit Waaren auslief.

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 30. Октября 1870 г.

Типографіи Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)